

SOMMARIO

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

LEGGE REGIONALE 27 gennaio 1961, n. 1
 Autorizzazione all'esercizio provvisorio del bilancio per l'esercizio finanziario 1961 . . . pag. 27

PROVINCIA DI TRENTO

LEGGE PROVINCIALE 27 gennaio 1961, n. 1
 Autorizzazione all'esercizio provvisorio del bilancio per l'esercizio finanziario 1961 . . . pag. 28

ANNO 1960

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
 30 dicembre 1960, n. 85
 Ripartizione in articoli dello stanziamento iscritto al capitolo n. 129/bis dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1960 . . . pag. 29

PROVINCIA DI BOLZANO

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 4 gennaio 1961, n. 2
 Ripartizione degli affari fra gli Assessori . . . pag. 30

PARTE SECONDA LEGGI E DECRETI DELLO STATO

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
 6 dicembre 1960
 Nomina dell'avv. Tullio Odorizzi a presidente del Consorzio di credito per le opere pubbliche e dell'Istituto di credito per le imprese di pubblica utilità . . . pag. 33

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

LEGGE REGIONALE 27 gennaio 1961, n. 1
 Autorizzazione all'esercizio provvisorio del bilancio per l'esercizio finanziario 1961.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
 promulga

la seguente legge:

Art. 1

La Giunta regionale è autorizzata ad esercitare provvisoriamente, fino a quando sia appro-

INHALTSVERZEICHNIS

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGIONALGESETZ vom 27. Januar 1961, Nr. 1
 Ermächtigung zur vorläufigen Haushaltsgebarung für das Finanzjahr 1961 . . . Seite 27

J A H R 1960

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 30. Dezember 1960, Nr. 85
 Aufteilung in Artikel des im Kap. 129/bis des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1960 eingetragenen Ansatzes . . . Seite 29

PROVINZ BOZEN

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN vom 4. Januar 1961, Nr. 2
 Aufteilung der Amtsgeschäfte unter die Assessoren . . . Seite 30

ZWEITER TEIL GESETZE UND DEKRETE DES STAATES

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REPUBLIK vom 6. Dezember 1960
 Ernennung des Adv. Tullio Odorizzi zum Präsidenten des Kreditkonsortiums für öffentliche Arbeiten und der Kreditanstalt für gemeinnützige Unternehmen . . . Seite 33

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGIONALGESETZ vom 27. Januar 1961, Nr. 1
 Ermächtigung zur vorläufigen Haushaltsgebarung für das Finanzjahr 1961.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALLAUSSCHUSSES
 verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der Regionalausschuß ist ermächtigt, bis zur Genehmigung des Haushaltsgesetzes und nicht län-

vato per legge e non oltre il 30 aprile 1961, il bilancio della Regione per l'anno finanziario 1961, secondo gli stati di previsione dell'entrata e della spesa ed il relativo disegno di legge presentati al Consiglio regionale.

Art. 2

La presente legge è dichiarata urgente a sensi dell'art. 49 dello Statuto speciale del Trentino - Alto Adige.

Essa entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione ed avrà effetto dal 1° gennaio 1961.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 27 gennaio 1961

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

ger als bis zum 30. April 1961 den Haushalt der Region für das Finanzjahr 1961 gemäß den dem Regionalrat vorgelegten Voranschlägen der Einnahmen und Ausgaben und dem entsprechenden Gesetzentwurf vorläufig auszuüben.

Art. 2

Dieses Gesetz wird im Sinne des Art. 49 des Sonderstatutes der Region Trentino - Tiroler Etschland für dringend erklärt.

Es tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft und wird mit 1. Januar 1961 wirksam.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 27. Januar 1961

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

PROVINCIA DI TRENTO

LEGGE PROVINCIALE 27 gennaio 1961, n. 1

Autorizzazione all'esercizio provvisorio del bilancio per l'esercizio finanziario 1961.

IL CONSIGLIO PROVINCIALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

A partire dal 1° gennaio 1961 e sino all'approvazione del bilancio della Provincia per l'esercizio finanziario 1961, la Giunta provinciale è autorizzata all'esercizio provvisorio, secondo gli stati di previsione dell'entrata e della spesa approvati con

legge provinciale 16 maggio 1960, n. 6, e successive variazioni.

L'esercizio provvisorio non potrà essere protratto oltre il 31 marzo 1961.

Art. 2

La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'art. 49 della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5; ed entrerà in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

Trento, 27 gennaio 1961

Il Presidente della Giunta provinciale
KESSLER

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI